

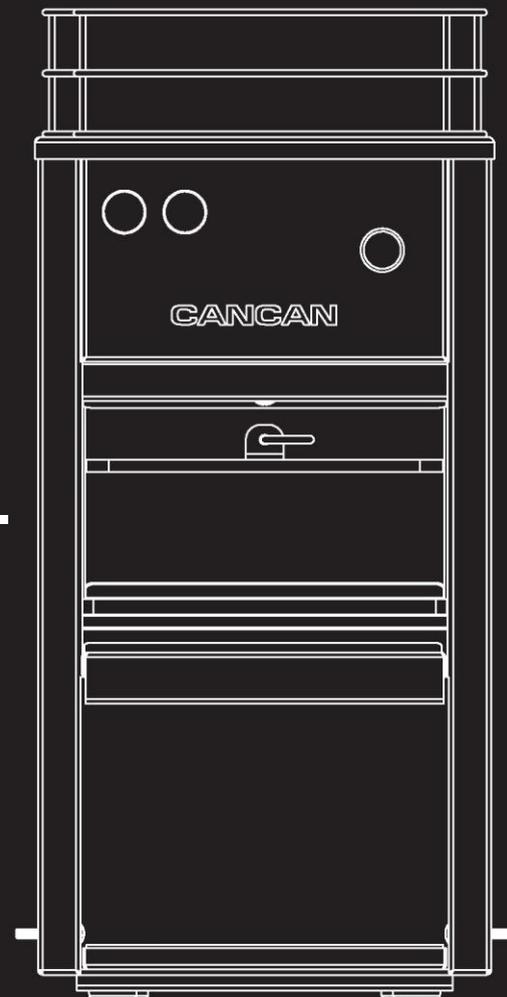
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ГРАНАТА

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

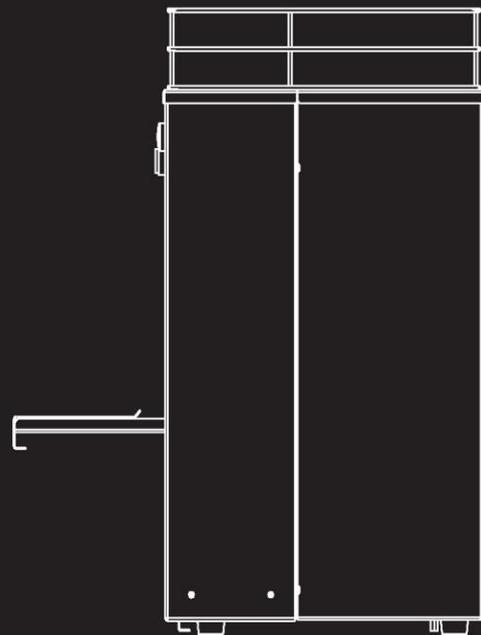
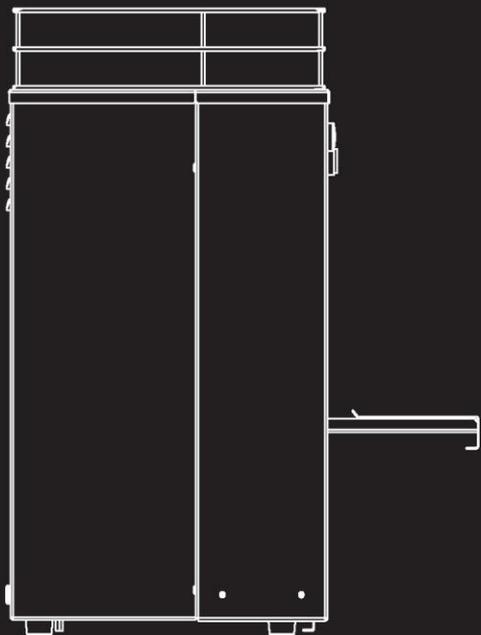
CANCAN®

•С 1958 года•

оборудование для профессионалов отельно-
ресторанного бизнеса



Оборудование для
профессионалов отельно-
ресторанного бизнеса



СОДЕРЖАНИЕ

1- ВВЕДЕНИЕ.....	1
2- ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	1
3- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	2
4- ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
4.1 - Подготовка	2
4.2 - Эксплуатация	4
4.3 - Очистка	6
4.4 - Практическая и полезная информация	7
5- УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	8
6- ФОТОГРАФИИ И ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПЧАСТЕЙ	9-10
7- ЕВРОПЕЙСКИЙ СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ.....	11
8- ГАРАНТИЯ	12

1. ВВЕДЕНИЕ

Автоматическая соковыжималка для граната Cancan спроектирована для выжимания сока из граната, апельсина, мандарина, грейпфрута и лимона с максимальной производительностью в гостиницах, ресторанах, торговых центрах, супермаркетах, продуктовых магазинах, дома, витаминных барах и т.д.

2. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- В первую очередь мы бы хотели поблагодарить Вас за проявленный интерес и доверие к нашей продукции.
- В целях обеспечения оптимальной производительности Вашего изделия, убедительно просим внимательно ознакомиться с приведенными в настоящем руководстве инструкциями.
- Перед установкой изделия необходимо ознакомиться с информацией по данному изделию, приведенной в руководстве по эксплуатации.
- Любые работы по техническому обслуживанию или очистке приобретенного Вами изделия необходимо выполнять только после прочтения руководства пользователя.
- В справочных целях рекомендуется всегда держать руководство рядом с изделием.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае повреждения или утраты каких-либо деталей поставщика необходимо уведомить об этом в течение 3 дней.

В случае возникновения каких-либо проблем в связи с эксплуатацией изделия следует обращаться в нашу компанию. Для нашей компании очень важны все комментарии, предложения и критика в отношении нашей продукции

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Изготовлено полностью из нержавеющей стали марки 304.
- Двойной фильтр
- Двойной датчик безопасности
- Разборка, очистка и повторная сборка занимают примерно 5 минут
- Время выжимания: 8 секунд
- Чаша для фруктов объемом примерно 5 кг
- Среднее давление: 1 тонна
- Двигатель: 0,55 кВт
- Питание, частота: 220/230 Вольт, 50/60 Гц,
- Масса: 40 кг
- Размеры: 30 см x 40 см x 65 см

4. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.1 Подготовка к работе

Изделие поставляется готовым к эксплуатации. Изделие следует транспортировать в вертикальном положении, надежно закрепив его. Изделие поставляется в специальной коробке с надежным креплением.

Открыть коробку. Запрещено использовать острые режущие инструменты. Извлечь изделие из коробки и разместить его в месте планируемого использования.

- Установка и первый запуск в эксплуатацию могут выполняться пользователем.

- Установить изделие на ровной, гладкой, нескользящей поверхности.

- Убедиться в наличии пространства рядом с вентиляционными отверстиями изделия.

Предупреждение: изделие рекомендуется использовать в среде с кондиционером воздуха при комнатной температуре.

- Убедиться в наличии электричества необходимой мощности в розетке для подключения изделия

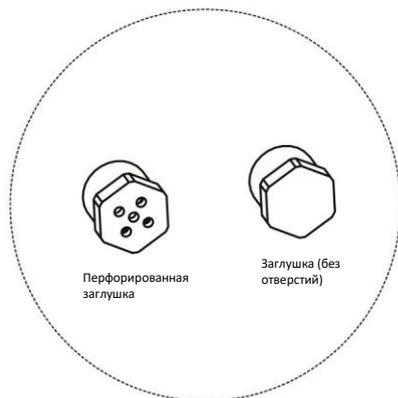
ЗАМЕНА ЗАГЛУШКИ ПЕРЕД ПУСКОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Предупреждение: подключить изделие к электросети (220 В).

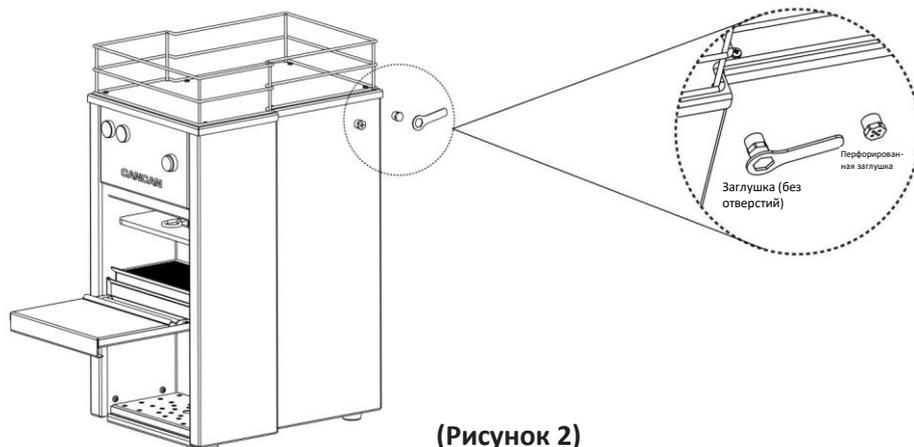
Предупреждение: данное изделие подлежит использованию через заземленную розетку питания.

Предупреждение: изделие работает с гидравлической системой и поставляется с заправленным маслом.

После размещения изделия в месте планируемой эксплуатации снять заглушку в правой торцевой части изделия, которая предназначена для предотвращения утечки масла во время транспортировки, и установить перфорированную заглушку. Перфорированная заглушка обеспечивает работу изделия при атмосферном давлении путем забора воздуха в ходе эксплуатации. Применение перфорированной заглушки является обязательным условием в целях обеспечения эффективности работы системы при атмосферном давлении. Заглушку (без отверстий) следует использовать только при перемещении изделия с одного места на другое. (ключ для замены заглушек поставляется вместе с изделием) (Рисунок 2)



(Рисунок 1)



(Рисунок 2)

4.2 Эксплуатация

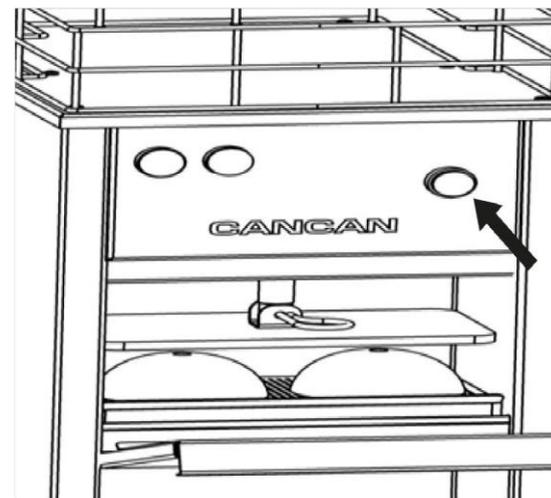
- Вставить вилку изделия в электрическую розетку
- Убедиться, что зеленый индикатор (14) в передней части изделия загорелся. Данный индикатор означает, что изделие готово к эксплуатации.
- Разрезать чистым ножом рекомендуемые фрукты (гранат, апельсин, мандарин, грейпфрут и лимон) на половинки

Предупреждение: обязательно мыть фрукты перед тем, как разрезать их.

- Открыть крышку (85), положить фрукты на середину фильтра (32) (Рисунок 3).

Предупреждение: Убедиться, что части изделия, соприкасающиеся с фруктами (фильтр (32-29), предохранительная мини-решетка (87), пресс-лоток) чистые.

- Закрыть крышку (85).
- Разместить стакан посередине устройства подачи сока.
- Нажать кнопку Start (Пуск) (15).
- После нажатия кнопки Start (Пуск) (15) начнется процесс выжимания сока. Во время выжимания сока зеленый индикатор (14) выключится и загорится красный индикатор (13) (Рисунок 3).
- Выжимание сока занимает примерно 8 секунд

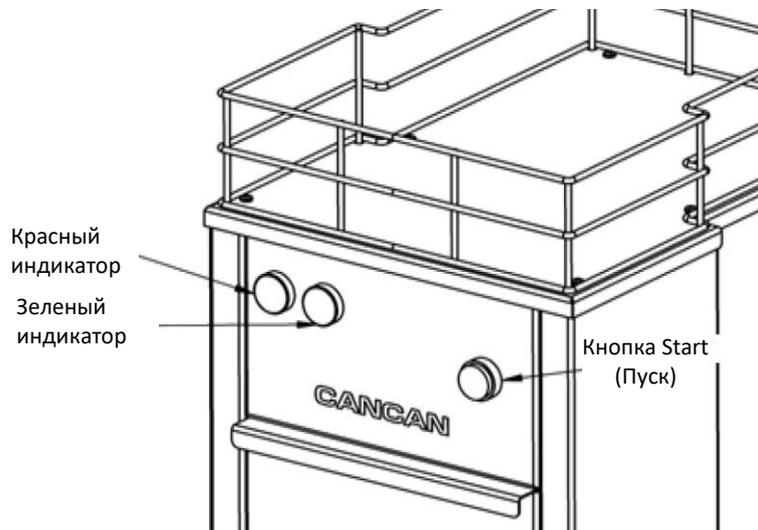


(Рисунок 3)

Предупреждение: Запрещено открывать крышку (85), пока горит красный индикатор (13). Дождаться зеленого индикатора (14), который означает, что процесс выжимания сока завершен.

Предупреждение: если открыть крышку (85), пока горит красный индикатор (13), изделие не будет работать до тех пор, пока не будет закрыта крышка (85). В целях безопасности при открытой крышке (85) изделие не работает.

- После завершения процесса выжимания загорится зеленый индикатор (14): открыть крышку (85), извлечь выжатые фрукты и повторить процедуру.



(Рисунок 4)

4.3 Очистка

- Моющиеся части изделия легко снимаются.
- Очистку можно проводить один или два раза, в зависимости от срока использования.
- Открыть полностью крышку изделия (85)

Предупреждение: как показано на рисунке 5, крышку можно снять, открыв пружинный механизм.

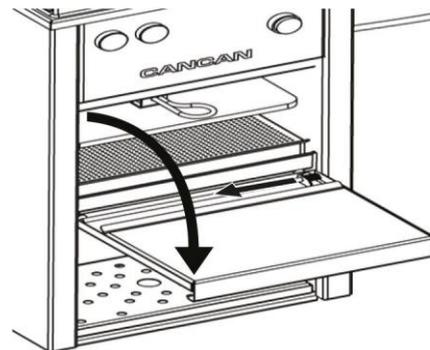
- Устройство выжимания можно извлечь, потянув на себя штифт пресс-лотка. (Рисунок 6).

- Извлечь и промыть в теплой воде большой фильтр (32), предохранительную мини-решетку (87) и малый фильтр (29).

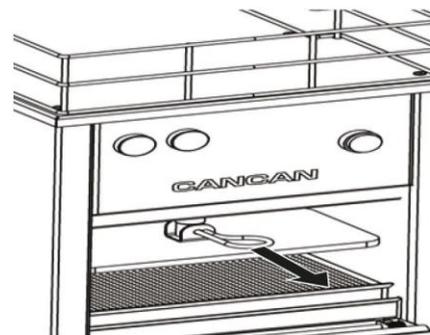
Предупреждение: данные части изделия требуют очистку в наибольшей степени, т.к. они соприкасаются с соком. Отсутствие очистки большого фильтра (32), предохранительной мини-решетки (87) и малого фильтра снижает эффективность процесса выжимания сока и может приводить к появлению бактерий.

- В течение дня необходимо проверять устройство подачи сока на предмет возможного скопления в нем фруктового сока.

- Если Вы не планируете использовать изделие в течение длительного периода времени, его следует очистить и поместить в коробку, накрыв желатином, во избежание контакта с воздухом, а затем разместить на хранение в помещении без солнечного света при комнатной температуре.



(Рисунок 5)

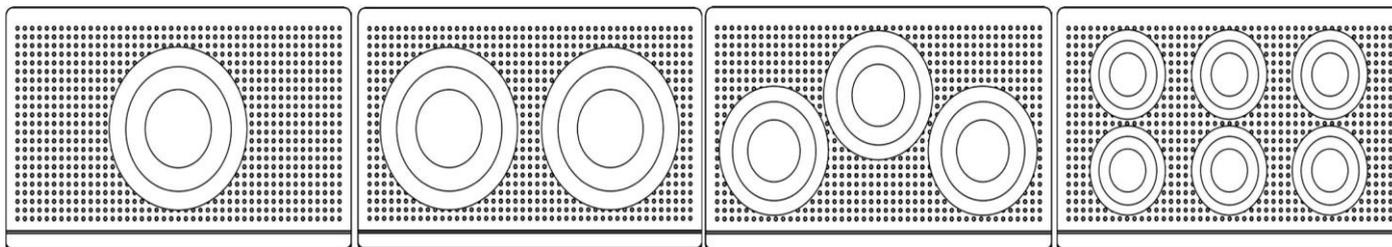


(Рисунок 6)

4.4 Практическая и полезная информация

Для получения максимального количества фруктового сока следует использовать свежие и сочные фрукты

- В зависимости от размера фрукта максимальной производительности можно достичь, разместив фрукты в большом фильтре (32), как показано на



(Рисунок 7)

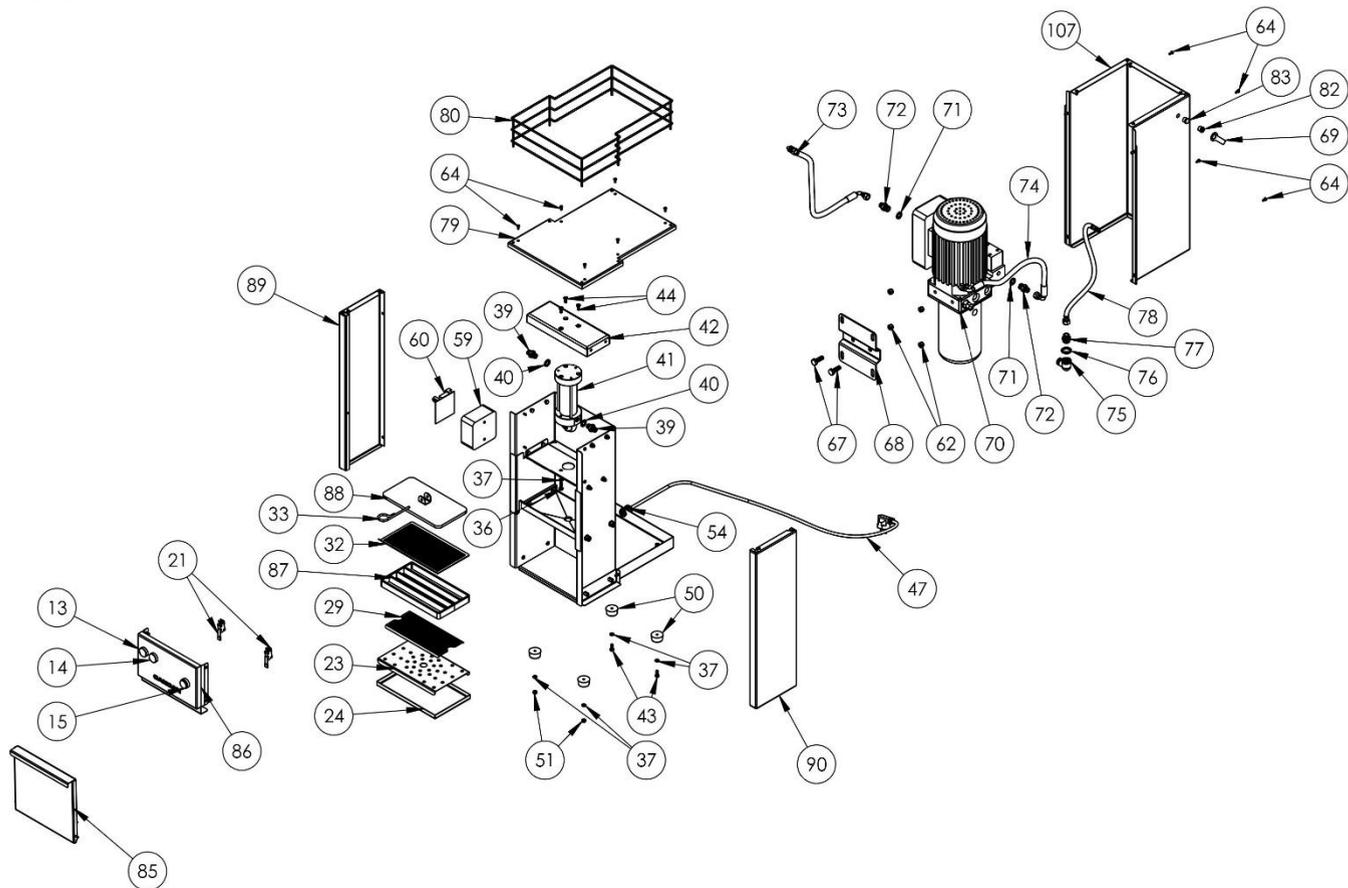
- После завершения процесса выжимания сока мякоть фруктов можно вынуть вместе с фильтром в целях ускорения процедуры приготовления сока.
- В процессе выжимания сока следить за тем, чтобы чаша не переливалась. Чаша должна находиться в центре устройства подачи сока.

Предупреждение: наша компания рекомендует заменять любые части только на запчасти производства нашей компании

5. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Изделие не работает	Крышка (85) открыта	Закрыть крышку (85).
	Нет напряжения	Проверить розетку питания
	Поломка вилки/кабеля (47)	Обратиться в техническую службу
	Поломка двигателя	
	Поломка кнопки Start (Пуск) (15)	
	Поломка электронной карты	
	Поломка переключателей	
Изделие останавливается в процессе выжимания сока	Нехватка напряжения	Проверить уровень напряжения и сравнить его со значениями, приведенными в руководстве по эксплуатации
	Разрыв цепи	Обратиться в техническую службу
	Недостаточная вентиляция	Убедиться в наличии открытого пространства для воздушной вентиляции
	Чрезмерная мощность	Обратиться в техническую службу
Низкая эффективность выжимания сока	Утечка масла	Обратиться в техническую службу
	Фрукты размещены не так, как показано на рисунке 2	Разместить фрукты так, как показано на рисунке 2
	Гнилые и менее сочные фрукты	Использовать сочные фрукты

6. ФОТОГРАФИИ И ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПЧАСТЕЙ



НОМЕР ДЕТАЛИ	НОМЕР ССЫЛКИ	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР ДЕТАЛИ	НОМЕР ССЫЛКИ	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ
13	55047	Красный индикатор	64	60039	Болт YSB M4x10 (нержавеющая сталь)
14	55055	Зеленый индикатор	67	60002	Болт АА М10х16 (не оцинкованный)
15	55046	Кнопка «Пуск»	68	73040	Соединительная пластина гидравлического блока
21	55054	Переключатель Crouzet	69	70171	Ключ для заглушки с отверстиями
23	70149	Капельница верхняя часть	70	55020	Гидравлический блок (220 В, 0,55 кВт, 2 л)
24	70150	Капельница нижняя часть	71	60129	Уплотнительное кольцо Шайба (Н)
29	70154	Малый сетчатый фильтр	72	24011	Соединительная муфта клапана
32	70157	Большой сетчатый фильтр	73	44064	Гидравлический шланг (длинный)
33	70158	Штифт пресс-лотка	74	44065	Гидравлический шланг (короткий)
36	60006	Болт АА М6х20 (нержавеющая сталь)	75	24012	L-образный фитинг
37	60123	Шайба М6 (нержавеющая сталь)	76	60127	Уплотнительное кольцо Шайба (1/2)
39	24010	Соединительная муфта поршня	77	71017	Соединительная муфта L-образного фитинга
40	60128	Уплотнительное кольцо Шайба (1/4")	78	44066	Шланг для поступления воздуха
41	76035	Поршень	79	70172	Верхняя панель
42	70162	Верхняя опорная пластина поршня	80	76163	Проволока чаши
43	60005	Болт АА М6х16 (нержавеющая сталь)	82	71018	Заглушка с отверстиями
44	60020	Болт Imbus с потайной головкой М6х16 (нержавеющая сталь)	83	71019	Заглушка (глухая)
47	55017	Кабель с вилкой (3х1,5) (3 м с заземлением)	85	76037	Крышка (в сборе)
50	44062	Прокладка ПВХ	86	76254	Передняя панель (в сборе)
51	60171	Волокнистая гайка М6 (нержавеющая сталь)	87	67039	Решетка
54	55023	Соединительная муфта для кабеля PG 11 (Черная)	88	76040	Пресс-лоток
59	44063	Короб для карты	89	76082	Боковая панель (левая)
60	55041	Электронная карта	90	76162	Боковая панель (правая)
62	60174	Волокнистая гайка М8 (нержавеющая сталь)	107	76036	Лист кабины (в сборе)

СЕРТИФИКАТ № 7343/IST/17



7. ЕВРОПЕЙСКИЙ СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

АТТЕСТАЦИОННЫЙ СЕРТИФИКАТ ЕС

Дата и место выдачи : 12.07.2017/Стамбул

Срок действия до : 12.07.2022

Наименование заявителя : CANCAN MEYVE PRESLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
Ешилтепе Мах. 8030 Ск. 15/1 Эренлер - Сакарья/ Турция

Наименование производителя : CANCAN MEYVE PRESLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
Ешилтепе Мах. 8030 Ск. 15/1 Эренлер - Сакарья/ Турция

Описание изделия : АВТОМАТИЧЕСКАЯ СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ АПЕЛЬСИНА, ГРАНАТА, ГРЕЙПФРУТА ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ

Модель(модели): : №№ 0201, 0202, 0203, 0204, 0205, 0206, 0207, 0208, 0209, 0601, 0602, 0603.

Выполненная оценка: : соответствие применимым параграфам Приложения I
Директивы ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС, Директивы ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EU.
2006/42/AT Makina Emniyeti Yönetmeliği Ek-I Gerekliliklerine Uygunluk & 2014/35/AB Belirli Gerilim Sınırları için Tasarlanan Elektrikli Ekipman İle İlgili Yönetmeliği.

Стандарт (-ы) : EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2014, EN 60335-2-64:2002+A1:2007.

Основание для проведения оценки : по мнению SGS представленный технический документ TR-MD-20177343-1 соответствует требованиям Приложения VII Директивы ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Идентификационный номер оценщика : TR-IND-S19

Дата/место проведения оценки: : 05.06.2017/Стамбул/Турция

Протоколы испытаний в техническом документе TR-MD-20177343-1 проверены и признаны годными. Сертификат действителен при условии действия соответствующих директив и гармонизированных стандартов, приведенных выше. Приведенный ниже европейский знак соответствия может использоваться под ответственностью производителя после заполнения Декларации соответствия ЕС и при условии соблюдения всех применимых Директив ЕС.



Данное аттестационный сертификат ЕС распространяется только на указанное оборудование и комплектацию в сочетании с вышеописанными данными. Он относится только к образцу, представленному компании "СГС Супервизе Гезетме Этюд Контроль Сервислери А.Ш." (SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol Servisleri A.Ş.) для проведения испытаний и сертификации. О любых вносимых в изделие изменениях следует немедленно уведомить отдел "СГС Супервизе Гезетме Этюд Контроль Сервислери А.Ш." (SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol Servisleri A.Ş.) для проверки действительности данного сертификата.



"СГС Супервизе Гезетме Этюд Контроль Сервислери А.Ш." (SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol Servisleri A.Ş.)

Баглар Мах. Османпаша Джэд, № 95
Иш Истанбул Плаза, вход Е
Гюнешли 34209 Стамбул - ТУРЦИЯ
Тел.: 90 212 3684000 (многочаковый)
Факс: 90 212 2964782-83
e: sgs.turkey@sgs.com
S-CRS-EE-F-51 Ред. 00 11/2016 стр. 1 из 1

F150201M Z

Данный документ выпущен Компанией от имени Заказчика на основе Общих положений об оказании услуг, приведенных на обратной стороне. Заказчику необходимо обратить внимание на описанные в них условия ограничения ответственности, ограждения от ответственности и вопросы юрисдикции.

Любому другому держателю данного документа сообщается, что информация, содержащаяся в настоящем документе, отражает только выводы Компании, полученные исключительно в ходе ее вмешательства и в рамках указаний Заказчиков, если таковые имеются. Область ответственности Компании ограничивается

От имени и по поручению "СГС Супервизе Гезетме Этюд Контроль Сервислери А.Ш." (SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol Servisleri A.Ş.)

Д, Джем БАТУХАН /подпись/
Миоре ОКУМУШ /подпись/

8. ГАРАНТИЯ

Условия гарантии:

- 1- Гарантия нашей компании распространяется на все детали изделия.
- 2- Гарантийный период начинается с даты доставки изделия и, если не указано иное, составляет 1 (один) год.
- 3- В случае сбоев в работе изделия в течение гарантийного периода, гарантийный период увеличивается на срок ремонта. Срок ремонта изделия составляет не более 30 (тридцати) дней. Указанный срок отсчитывается с даты уведомления продавца изделия, дилера, агента, представителя или производителя.
- 4- В случае если дефект изделия в течение гарантийного периода связан с материалом, качеством выполнения или ненадлежащей установкой, ремонт выполняется по цене заменяемой детали или любого иного наименования без взимания платы за выполнение ремонтных работ.
- 5- В случае если в течение гарантийного периода, начиная с даты доставки, одна и та же неисправность повторяется более одного раза в год, или другие неисправности возникают четыре или более раз в год, что приводит к невозможности использования изделия в течение длительного периода времени, а также в случае превышения максимального срока ремонта, недоступности пункта обслуживания, если будет установлено, что неисправность невозможно починить, изделие подлежит бесплатной замене с оформлением отчета продавцом, дилером, агентом, представителем, импортером или производителем.
- 6- Уполномоченным учреждением по решению проблем с гарантийным документом является Главное управление Отдела по защите прав потребителей и конкуренции Министерства промышленности и торговли.

Гарантия не распространяется на следующие условия:

- 1- Установление факта открытия и выполнения ремонта изделий неуполномоченными техническими службами,
- 2- Повреждение изделия вызвано внешним воздействием, таким как стихийные бедствия, электросети, телефонные линии или неправильное подключение,
- 3- После доставки заказчику изделие повреждено во время транспортировки, подверглось падению или удару и повреждению,
- 4- Дефекты, вызванные эксплуатацией изделия в нарушение требований руководства пользователя,
- 5- Подделка или удаление даты и серийного номера с документации на изделие и гарантийного документа,
- 6- Гарантия не распространяется на случаи падения каких-либо предметов или попадания жидкости на изделие или его механические части, или укрывание изделия, препятствующее циркуляции воздуха.

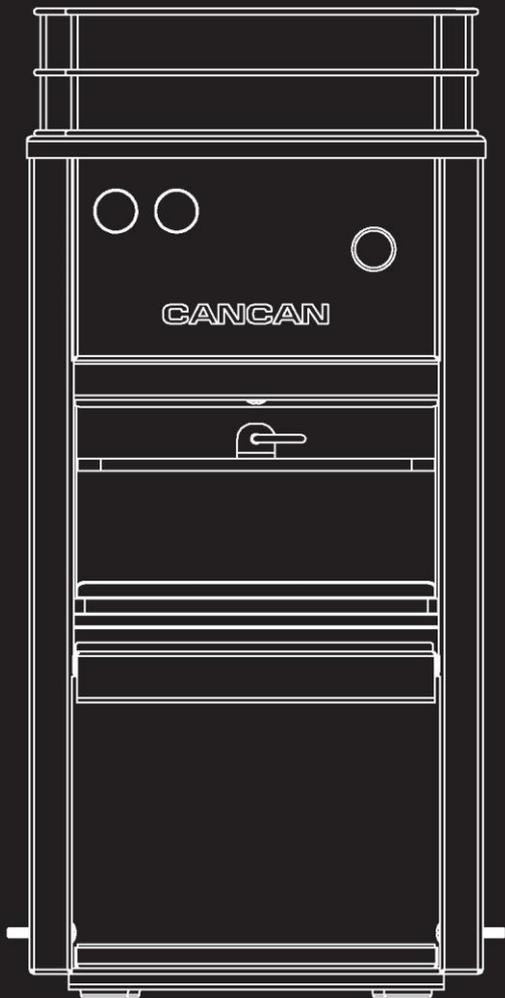
ИЗДЕЛИЕ

Марка : ДЖАНДЖАН (CANCAN)
Модель : Автоматическая соковыжималка для граната
Тип :
Дата и место доставки :
Серийный номер:

Гарантийный период: 1 (один) год
Максимальный срок выполнения ремонта: 30 (тридцать) дней

АВТОРИЗОВАННЫЙ ПРОДАВЕЦ

Наименование :
Адрес :
Телефон:
Дата выставления счета
Счет №
Штамп/Подпись:



ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ГРАНАТА

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

CANCAN®

•С 1958 года•

оборудование для профессионалов отельно-
ресторанного бизнеса